

ZMLUVA č. Z/015/20/CBE

o vykonaní previerky dokumentácie protikorupčného systému riadenia, o vykonaní certifikačného auditu pre certifikáciu zhody systému s normou ISO 37001 a o dohľadových auditoch pre udržanie certifikátu

uzavretá v zmysle ust. § 269 ods.2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších zmien a doplnkov

medzi:

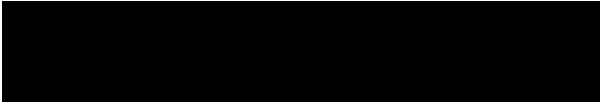
Objednávateľ : **Tepláreň Košice, a. s. v skratke TEKO, a. s.**
(ďalej len "Objednávateľ")

Sídlo : Teplárenská 3, 042 92 Košice
Zápis v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I,
Oddiel: Sa, vložka č.: 1204/V

Zastúpené : **p. Ing. Ladislav KOCH - predseda predstavenstva**
p. Ing. František HAZALA - člen predstavenstva

IČO : 36 211 541

IČ DPH : SK2020048580

Bankové spojenie : 

a

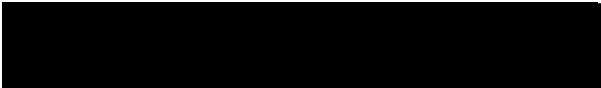
Poskytovateľ : **SGS Slovakia spol. s r.o.** (ďalej len „Poskytovateľ“)

Sídlo : Kysucká 14, 040 11 Košice
Zápis v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I,
Oddiel Sro, vložka č.: 9772/V

Zastúpené : **p. Ing. Róbert BODNÁR - konateľ spoločnosti**
p. Ing. Blanka JANEČKA LIPTÁKOVÁ - konateľ spoločnosti
p. Ing. Tomáš TAKÁCS - konateľ spoločnosti

IČO : 31 350 810

IČ DPH : SK2020315099

Bankové spojenie : 



ČLÁNKY ZMLUVY

ČLÁNOK I PREDMET ZMLUVY	3
ČLÁNOK II PRÁVA A POVINNOSTI POSKYTOVATEĽA.....	3
ČLÁNOK III PRÁVA A POVINNOSTI OBJEDNÁVATEĽA.....	4
ČLÁNOK IV ZMLUVNE DOHODNUTÁ CENA	5
ČLÁNOK V TERMÍNY POSKYTOVANÝCH ČINNOSTÍ	6
ČLÁNOK VI PLATOBNÉ PODMIENKY.....	6
ČLÁNOK VII ÚROK Z OMEŠKANIA.....	6
ČLÁNOK VIII ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA.....	7

ČLÁNOK I PREDMET ZMLUVY

Predmetom tejto zmluvy je zabezpečenie vykonania auditu dokumentácie protikorupčného systému riadenia, vykonanie certifikačného auditu v zmysle v zmysle normy ISO 37001 a dohľadových auditov pre udržanie certifikátu a to za podmienok špecifikovaných v nasledujúcich článkoch tejto zmluvy.

ČLÁNOK II PRÁVA A POVINNOSTI POSKYTOVATEĽA

1. Poskytovateľ v rámci plnenia zmluvy vykoná:
 - a) Audit súčasného stavu dokumentácie systému riadenia a Príručky vo vzťahu k požiadavkám podľa normy ISO 37001.
 - b) Audit súčasného organizačného poriadku a schémy vo vzťahu k požiadavkám podľa normy ISO 37001.
 - c) Audit organizácie Objednávateľa v zmysle porovnania aktuálneho stavu s požiadavkami podľa normy ISO 37001.
 - d) Vyhodnotenie činností a) - c) a odovzdanie písomnej správy Objednávateľovi o zistenej miere zhody jeho systému s požiadavkami podľa normy ISO 37001 a o prípadných nevyhnutných nápravných opatreniach v tomto systéme na dosiahnutie akceptovateľnej zhody s týmito požiadavkami.
 - e) Vydanie certifikátu (v slovenskej a anglickej jazykovej verzii) o zhode systému objednávateľa s požiadavkami podľa normy ISO 37001, registrácii certifikátu v akreditačnom systéme Slovenskej republiky - SNAS a certifikačnej značky v prípade úspešného dokončenia auditu.
 - f) Vyhodnotenie auditov vykonaných v ročných intervaloch vyplývajúcich z dohľadových auditov pre udržanie certifikátu a odovzdanie písomnej správy.
2. Poskytovateľ starostlivo vyberie členov audítorského tímu s ohľadom na ich spôsobilosť vzhľadom na obchodné činnosti Objednávateľa a najneskôr 14 dní pred prvým termínom uvedeným v článku V tejto zmluvy oznámi ich mená Objednávateľovi.
3. Poskytovateľ bude zachovávať prísnu dôvernosť o všetkých informáciách získaných v rámci plnenia zmluvy, či už sa jedná o informácie v písomnej alebo v ústnej podobe, bude ich používať len pre zmluvné účely a nebude ich odovzdávať žiadnej v tejto zmluve neuvedenej tretej strane bez predchádzajúceho písomného súhlasu Objednávateľa a/alebo neumožní ich sprístupnenie tretej strane.
4. Poskytovateľ bude akceptovať zodpovednosť za prípadne škody spôsobené Objednávateľovi jeho pracovníkmi.

ČLÁNOK III PRÁVA A POVINNOSTI OBJEDNÁVATEĽA

1. Objednávateľ umožní Poskytovateľovi prístup ku všetkým písomným alebo ústnym informáciám, ktoré sa týkajú jeho systému riadenia podľa požiadaviek normy ISO 37001.
2. Objednávateľ zabezpečí kanceláriu za účelom vykonania previerky a technické vybavenie podľa dohody.
3. Objednávateľ menuje jedného svojho pracovníka ako svojho splnomocneného zástupcu voči pracovníka Poskytovateľa a umožní v obvyklých pracovných hodinách prístup do všetkých príslušných priestorov vo vnútri svojej organizácie v rozsahu potrebnom na vykonanie auditu systému riadenia podľa normy ISO 37001.
4. Pred zahájením plnenia tejto zmluvy môže Objednávateľ písomne predložiť odôvodnené námietky voči pracovníkom Poskytovateľa ohľadom ich spôsobilosti alebo nezaujatosti, a to priamo riaditeľovi SGS Slovakia spol. s r. o. do 3 dní po obdržaní písomnej správy o ich menovaní Poskytovateľom.
5. Objednávateľ sa môže písomne obrátiť so sťažnosťou na správanie pracovníkov Poskytovateľa v priebehu plnenia zmluvy na riaditeľa SGS Slovakia spol. s r. o.
6. Objednávateľ môže používať certifikačnú značku v zhode s dokumentom „Používanie certifikačnej značky“ počas platnosti certifikátu.
7. Objednávateľ súhlasí so zverejnením údajov o spoločnosti o udelení certifikátu v časopise Kvalita a na internetovej stránke spoločnosti SGS.
8. Objednávateľ súhlasí so zverejnením pozastavenia alebo zrušenia platnosti certifikátu na internetovej stránke spoločnosti SGS.
9. Objednávateľ súhlasí, aby dokumentácia z vykonaných auditov bola sprístupnená zástupcom akreditačných orgánov k nahliadnutiu.
10. Objednávateľ umožní zástupcom akreditačných orgánov prítomnosť počas auditov a prístup ku všetkým písomným alebo ústnym informáciám, ktoré sa týkajú jeho systému riadenia.

**ČLÁNOK IV
ZMLUVNE DOHODNUTÁ CENA**

1. Ceny dohodnuté za činnosti:

- a) Prihlášku k registrácii, za preštudovanie dokumentácie, vykonanie certifikačného auditu, spracovanie dokumentácie, vypracovanie záverečnej správy, vydanie certifikátu v akreditačnom systéme Slovenskej republiky - SNAS v prípade úspešného dokončenia auditu 3 600 EUR

b) za 2 dohľadové audity v ročných intervaloch počas platnosti certifikátu

Platba v EUR	1. rok (do 02/2021) Celkom 1 audit	2. rok (do 02/2022) Celkom 1 audit
Poplatok za dohľadový audit 1 200 EUR	1 200 EUR	1 200 EUR
Celkom za 2 roky	2 400 EUR	

K jednotlivým sumám za činnosti podľa odstavca 1. tohto článku sa bude účtovať DPH v zákonom stanovenej výške.

2. Certifikačný audit bude vykonaný v tomto rozsahu:

Preštudovanie dokumentácie

Certifikačný audit

Spracovanie výsledkov a vypracovanie záverečnej správy

3. K uvedeným cenám budú Objednávateľovi účtované skutočné preukázateľné cestovné náklady Poskytovateľa nasledovne:

- Nocľážné náklady Poskytovateľa podľa skutočných nákladov
- cestovné náklady motorovým vozidlom: 0,33 EUR/km a ostatné (iným dopravným prostriedkom) cestovné náklady Poskytovateľa podľa skutočných preukázateľných nákladov.

ČLÁNOK V TERMÍNY POSKYTOVANÝCH ČINNOSTÍ

1. Preskúmanie dokumentácie riadenia: 02/2020
2. Certifikačný audit u objednávateľa: 02/2020
3. Analýza výsledkov previerky a ich prezentácia manažmentu Objednávateľa: 02/2020
4. Dohľad pre udržanie platnosti certifikátu v ročných intervaloch v súlade s normou ISO 17021, pričom prvý dohľadový audit musí byť vykonaný do 12 mesiacov od posledného dňa certifikačného auditu.

ČLÁNOK VI PLATOBNÉ PODMIENKY

1. Na základe zmluvne dohodnutej ceny, vid' článok IV. tejto zmluvy, budú Poskytovateľom vystavované faktúry po vykonaní činností uvedených v článku IV tejto zmluvy.
2. Fakturácia cestovných nákladov uvedených v článku IV tejto zmluvy bude vykonaná okamžite po ukončení jednotlivých činností.
3. Splatnosť vystavených faktúr je do 15 dní od dátumu doručenia faktúry Objednávateľovi. Certifikát bude odovzdaný Objednávateľovi až po uhradení všetkých záväzkov voči Poskytovateľovi.

ČLÁNOK VII ÚROK Z OMEŠKANIA

1. Za omeškanie platby faktúry zaplatí Objednávateľ úrok z omeškania podľa Obchodného zákonníka § 369 ods. 1.
2. Ak nebude po 30 dňoch po splatnosti faktúry vykonané jej preplatenie zo strany Objednávateľa, má Poskytovateľ právo prerušiť ďalšiu nadväzujúcu činnosť až do termínu preplatenia príslušnej faktúry a zodpovedajúceho úroku z omeškania resp. jednostranne odstúpiť od zmluvy.

ČLÁNOK VIII ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA


1. Vzťahy vyplývajúce z tejto zmluvy a právne vzťahy s ňou súvisiace sa riadia právnym poriadkom Slovenskej republiky a ustanoveniami Obchodného zákonníka.
2. Táto zmluva vstupuje do platnosti podpísom zmluvy a jej platnosť končí ukončením zmluvných činností respektíve po zaplatení všetkých záväzkov Objednávateľa, podľa toho čo nastane skôr. Návrhy dodatkov sú oprávnené predkladať obidve zmluvné strany pri dodržaní písomnej formy.


Košice, dňa 21. JAN. 2020

Košice, dňa 24. JAN. 2020

Tepláreň Košice, a. s.
v skratke TEKO, a. s.

SGS Slovakia spol. s r.o.


Ing. Ladislav Koch
predseda predstavenstva


Ing. Róbert Bodnár
konateľ


Ing. František Hazala
člen predstavenstva


Ing. Blanka Janečka Liptáková
konateľ



Praktický manuál

1. ÚVOD

Tento praktický manuál bol zostavený v súlade s požiadavkami akreditačných spoločností, ktorých akreditácia (názov certifikačnej spoločnosti) („Certifikačný orgán“) aktuálne platí. Tento manuál platí aj pre certifikáciu mimo akreditovanej schémy.

2. PREDMET

Certifikačná spoločnosť poskytuje služby jednotlivcom, firmám, alebo spoločnostiam (každý je „klient“). Certifikačná spoločnosť môže poskytovať svoje služby priamo, alebo podľa vlastného uváženia (v jej úplnej diskretnosti), prostredníctvom:

- (a) vlastných zamestnancov,
- (b) niektorej sesterskej spoločnosti SGS, alebo
- (c) akejkoľvek inej osoby alebo organizácie, ktorá je poverená certifikačnou spoločnosťou.

Ak je časť práce vykonaná ako poddodávka pre iný subjekt, certifikačná spoločnosť si uchováva plnú zodpovednosť za udelenie, udržiavanie, rozšírenie, redukciu, pozastavenie, alebo odobratie registrácie a za zabezpečenie, že vhodné podložené dohody sú v poriadku.

Certifikačná spoločnosť bude informovať svojich klientov o akýchkoľvek zmenách požiadaviek pre certifikáciu, v dostatočnom časovom úseku.

3. MLČANLIVOSŤ

Certifikačná spoločnosť zachováva mlčanlivosť na všetkých úrovniach organizácie o tých informáciách, ktoré získala v priebehu výkonu svojej činnosti. Žiadna informácia nebude prezradená žiadnej tretej strane, iba v prípade odpovede na právne konanie, alebo ak to požaduje akreditačná spoločnosť. Meno, adresa, predmet certifikácie a kontaktné údaje môžu byť uložené v príslušných adresároch. SGS udržiava svoj vlastný zoznam certifikovaných klientov, ktorý je verejne dostupný na webovej stránke SGS. Tým chce ukázať stav niektorých pozastavených, zrušených alebo odvolaných certifikátov.

4. ORGANIZAČNÁ ŠTRUKTÚRA

Kópia organizačnej schémy certifikačnej spoločnosti, ktorá ukazuje zodpovednosť a zaznamenanú štruktúru spoločnosti a dokumentácia popisujúca právny stav certifikačnej spoločnosti je dostupná na vyžiadanie.

5. ŽIADOSŤ O REGISTRÁCIU

Hneď po obdržaní vyplneného dotazníka (vydávaného na požiadanie v certifikačnej spoločnosti), bude klientovi poslaný návrh obsahujúci rozsah a ceny služieb spolu so žiadosťou o certifikáciu. Po vrátení vyplnenej žiadosti spolu s akýmikoľvek súvisiacimi poplatkami a platnými kópiami príslušných dokumentov a vzoriek, bude tento projekt pridelený audítorovi, ktorý bude zodpovedný za zabezpečenie, že tieto služby budú realizované v súlade s procedúrami certifikačnej spoločnosti.

6. VŠEOBECNÉ PODMIENKY

Za účelom získania a udržania registrácie musí klient konať v súlade s nasledovnými procesmi a pravidlami:

- (a) Klient musí certifikačnej spoločnosti sprístupniť všetky dokumenty, vzorky produktov, výkresy, technické podmienky a ostatné informácie, ktoré si vyžiada certifikačná spoločnosť ku kompletizácii hodnotiaceho programu a určí osobu, ktorá bude spínomocnená na udržiavanie kontaktu s certifikačnou spoločnosťou;
- (b) ak certifikačná spoločnosť nie je spokojná s tým, že všetky požiadavky registrácie boli splnené, musí informovať klienta o týchto bodoch, v ktorých požiadavky neboli splnené;
- (c) ak klient preukáže, že prijal všetky požiadavky, na základe zisteného nápravného opatrenia, v rámci časového limitu určeného certifikačnou spoločnosťou, certifikačná spoločnosť zabezpečí, že na dodatočné náklady klienta sa zopakujú iba tie časti auditu, ktoré sú nevyhnutné;

- (d) ak klient, v rámci časového limitu nepreukáže prijatie požiadaviek na základe zistených nápravných opatrení, je možné, že na dodatočné náklady klienta bude pre certifikačnú spoločnosť nevyhnutné opakovať celý audit;
- (e) identifikácia zhodnosti sa musí vzťahovať len na auditované prevádzky alebo výrobky, stanovené v certifikáte a v rozsahu preverovaných činností alebo iných dodatkov, ktoré sprevádzajú certifikát.
- (f) klienti môžu požiadať prispôbenie prítomnosti pozorovateľov počas hodnotenia. Napr. akreditačných audítorov a audítorov v zázveku.

7. VYDANIE CERTIFIKÁTU

Ak klient spĺňa všetky registračné požiadavky certifikačnej spoločnosti, bude o tom informovaný a vydá sa mu certifikát. Certifikát musí zostať vo vlastníctve certifikačnej spoločnosti a môže byť kopírovaný alebo reprodukován v prospech tretích strán len s označením "kópia".

Certifikát bude platiť, až kým vyprší jeho platnosť, pokiaľ sa pri následnom dozore neodhalí, že systém manažérstva a/alebo výrobku klienta nespĺňa požiadavky noriem alebo predpisov.

Spoločnosť si vyhradzuje právo v jednotlivých prípadoch podmieniť vydanie certifikátu zaplatením všetkých poplatkov Spoločnosti a nákladov súvisiacich s vyššie spomínaným certifikátom alebo inými predchádzajúcimi službami vykonanými pre klienta.

8. CERTIFIKAČNÉ ZNAČKY

Na základe vydania certifikátu, certifikačná spoločnosť môže taktiež povoliť klientovi použiť určené certifikačné značky. Právo klienta na používanie týchto znakov musí byť podmienené jeho udržiavaním platného certifikátu, vzhľadom k certifikovanému systému manažérstva a/alebo výrobku a vzhľadom k zhodnosti s Pravidlami upravujúcimi používanie znakov certifikačnej spoločnosti. Klient, ktorému bolo povolené používať certifikačné znaky akreditačného orgánu sa musí taktiež prispôbiť pravidlám tohto orgánu. Nesprávne použitie certifikačných znakov bude označené za veľkú nezhodu a mohlo by vyústiť do zrušenia certifikátu.

9. NÁSLEDNÝ DOZOR

Pravidelné následné dozory budú realizované a budú sa týkať aspektov systému manažérstva, dokumentácie, výroby a distribúcie procesov a výrobkov, závislých od typu poskytnutých certifikačných služieb, podľa uváženia povereného audítora. Klient musí sprístupniť všetky prevádzky alebo výrobky, na účely následného dozoru vždy keď to bude audítor považovať za nevyhnutné a certifikačná spoločnosť si vyhradzuje právo uskutočňovať dodatočné ohlásené, alebo neohlásené audity ak je to požadované buď na základe požiadaviek certifikačnej schémy alebo ako dôsledok hlásenej udalosti alebo sťažnosti alebo porušenia nariadenia vyžadujúceho zapojenie príslušného regulačného orgánu.

Klient musí udržiavať zoznam zahŕňajúci všetky sťažnosti zákazníka a zoznam incidentov týkajúcich sa bezpečnosti a tými, ktoré súvisia s predmetom činnosti, zaznamenaných buď poverenou osobou alebo užívateľmi a klient musí zabezpečiť, aby to bolo certifikačnej spoločnosti na požiadanie k dispozícii.

Naviac, klient je bezodkladne povinný informovať certifikačnú spoločnosť o akejkoľvek závažnej udalosti alebo porušení nariadenia súvisiaceho s predmetom činnosti, ktoré si vyžaduje zapojenie príslušného regulačného orgánu.

10. OBNOVENIE CERTIFIKÁTU

Za účelom obnovenia certifikátu na konci každého cyklu, od klienta môže byť požadované, aby zopakoval proces podania žiadosti uvedený v bode 5. Zvyčajne bude klient informovaný o požiadavke

obnovenia certifikátu počas preauditu, čo je posledný následný dozor každého cyklu, ale hlavná zodpovednosť za včasné vyplnenie žiadosti o obnovenie bude na klientovi.

11. ROZŠÍRENIE REGISTRÁCIE

Za účelom rozšírenia predmetu certifikátu, aby zahŕňal ďalšie prevádzky alebo produkty, bude klient požiadaný o vyplnenie nového dotazníka. Ďalej bude nasledovať procedúra opísaná v bode 5 a audit bude vykonaný v tých oblastiach, ktoré predtým neboli zahrnuté. Cena rozšírenia predmetu registrácie bude závisieť od druhu a programu práce.

Po úspešnom výsledku auditu, bude vydané pokrytie tých aspektov, z ktorých oblastí sú zložené.

12. MODIFIKÁCIA SYSTÉMU/VÝROBKU

Klient musí písomnou formou informovať certifikačnú spoločnosť, o plánovaných modifikáciách systému manažérstva, produktov alebo výrobných procesov, ktoré môžu vplývať na zhodu so štandardami, normami alebo predpismi. Certifikačná spoločnosť stanoví, či spomínané zmeny vyžadujú dodatočný audit. Neoznámenie certifikačnej spoločnosti o plánovaných zmenách môže dôjsť k zrušeniu certifikátu.

13. PROPAGÁCIA USKUTOČNENÁ KLIENTOM

Klient môže v komunikačných médiách oznámiť, že jeho systém manažérstva alebo produkty boli certifikované, certifikačné značky môže začať používať na kancelárskych potrebách a propagačných materiáloch, týkajúcich sa predmetu registrácie.

V každom prípade musí klient zabezpečiť, aby vo svojich publikáciách a v reklamnom materiáli nevznikla žiadna zámena medzi certifikovanými a necertifikovanými systémami, produktmi, alebo prevádzkami. Klient si nesmie uplatňovať žiadne nároky, ktoré by mohli tretiu stranu zavádzať tak, že by sa domnievala, že určité systémy, produkty, alebo prevádzky boli certifikované, keď v skutočnosti certifikované neboli.

14. NESPRÁVNE POUŽITIE CERTIFIKÁTU A CERTIFIKAČNÝCH ZNAČIEK

Na účet klienta uskutoční certifikačná spoločnosť primerané opatrenia, ohľadom zaoberania sa s nesprávnym, alebo zavádzajúcim sa vyjadrením k registrácii alebo použitím certifikátu a certifikačných značiek. Zahŕňa to zrušenie alebo stiahnutie certifikátu, právne konanie a/alebo publikovanie priestupku.

15. POZASTAVENIE CERTIFIKÁTU

Certifikát môže byť pozastavený certifikačnou spoločnosťou na obmedzený čas v nasledovných prípadoch:

(a) ak nápravné opatrenia neboli v určenom časom limite dostatočne splnené; alebo

(b) ak prípad nesprávneho použitia opísaného v bode 14 nie je klientom odstránený a to vhodným spôsobom alebo inými primeranými nápravnými opatreniami; alebo

(c) ak bola porušená „Ponuka“, „Žiadosť o registráciu“, „Všeobecné podmienky pre služby certifikácie“ teda „Praktický manuál“, alebo „Predpisy upravujúce používanie SGS certifikačnej značky systému“; alebo

(d) ak boli produkty umiestnené na trh ako nespoľahlivé, alebo v nevyhovujúcom stave.

(e) ak sa audity neuskutočnia v predpísanom čase

Klient sa nesmie považovať za certifikovaného a nesmie používať žiadne certifikačné znaky na žiadnych produktoch, ktoré sú ponúkané v čase pozastavenia certifikátu.

Certifikačná spoločnosť písomne potvrdí klientovi pozastavenie certifikátu. Certifikačná spoločnosť zároveň preukáže na základe akých podmienok bude pozastavenie odstránené. Na konci doby, počas ktorej bol certifikát pozastavený, certifikačná spoločnosť uskutoční prieskum za účelom zistenia, či stanovené podmienky na obnovenie certifikátu boli splnené. Po splnení týchto podmienok, pozastavenie bude ukončené a klient bude oboznámený o obnovení certifikátu. Ak podmienky nebudú splnené, certifikát bude odobratý.

Všetky náklady, ktoré sa certifikačnej spoločnosti vyskytnú v súvislosti s pozastavením a obnovením certifikátu, budú vyúčtované klientovi.

16. ODOBRA Tie CERTIFIKÁTU

Certifikát môže byť odobratý ak (i) klient uskutoční neadekvátne opatrenia počas pozastavenia; (ii) v prípade certifikácie produktu, ak produkt nespĺňa požiadavky, normy, alebo predpisy, alebo už nie je ponúkaný; alebo (iii) certifikačná spoločnosť ukončí zmluvu s klientom. V ktoromkoľvek z týchto prípadov, má certifikačná spoločnosť právo odobrať certifikát a písomne o tom klienta upovedomiť.

Klient môže podať odvolanie (viď bod 19).

V prípade odobratia, žiadne náklady spojené s certifikáciou nebudú klientovi preplatené, a odobratie certifikátu bude certifikačnou spoločnosťou publikované a oznámené príslušnému akreditačnému orgánu, ak nejaký existuje.

17. ZRUŠENIE CERTIFIKÁTU

Certifikát bude zrušený, ak (i) klient písomne vyrozumie certifikačnú spoločnosť, že nemá záujem o obnovenie certifikátu, alebo skrachuje, (ii) klient už neponúka svoje výrobky, (iii) klient nepodá načas žiadosť o obnovenie certifikátu.

V prípadoch zrušenia, žiadne náklady spojené s certifikáciou nebudú klientovi preplatené, a zrušenie certifikátu bude certifikačnou spoločnosťou publikované a oznámené príslušnému akreditačnému orgánu, ak nejaký existuje.

18. UZNANIE AKREDITOVANÝCH ORGANIZÁCIÍ

Certifikačná spoločnosť všeobecne uzná registráciu iných akreditovaných organizácií a to vtedy, ak tým nenarušuje integritu systému, alebo certifikačnú schému produktu.

19. ODVOLANIA

Klient má právo žiadať certifikačnú firmu podať rozhodnutia.

Sťažnosť smerujúca k odvolaniu musí byť podaná písomne a certifikačná spoločnosť ju musí obdržať do 7 dní od obdržania oznámenia.

Odvolací formulár bude poslaný klientovi na vyplnenie a musí byť poslaný späť do 14 dní po obdržaní, podložený podstatnými skutočnosťami a faktami na zväzanie počas odvolacieho konania. Rozhodnutie certifikačnej firmy zostane v jej moci až po záver žiadosti.

Všetky odvolania sú ďalej podstúpené Certifikačnej spoločnosti a predložené. Od Certifikačnej spoločnosti bude požadované, aby predložila dôkazy na podporu svojho rozhodnutia.

Rozhodnutie rady bude konečné a záväzné aj pre klienta aj pre certifikačnú spoločnosť. Ak už je rozhodnutie týkajúce sa odvolania uskutočnené, žiadne protinároky ani jednej zo zainteresovaných strán za účelom zmeny tohto rozhodnutia nemôžu byť uplatnené.

V prípade, že odvolanie je uznané, žiaden nárok voči Certifikačnej spoločnosti na preplatenie nákladov, alebo akýchkoľvek iných vzniknutých strát.

20. REKLAMÁCIE

Ak niekto má dôvod sťažovať sa certifikačnej firme, má podať sťažnosť v písomnej forme a bezodkladne ju adresovať certifikačnému manažérovi certifikačnej firmy. Ak sťažnosť podá zasa certifikačný manažér, list so sťažnosťou bude adresovaný výkonnému riaditeľovi certifikačnej firmy.

Sťažnosť bude potvrdená v písomnej forme. Sťažnosť bude potom nezávislým preskúmaná certifikačnou firmou a bude prešetrená a uspokojivo uzavretá. Nasledovný záver sťažnosti bude informovať o dosiahnutých záveroch prieskumu.

CERTIFIKAČNÁ SPOLOČNOSŤ SI VYHRADZUJE PRÁVO NA DODATOK, VYMAZANIE, ALEBO ZMENU TOHTO PRAKTICKÉHO MANUÁLU BEZ PREDCHÁDZAJÚCEHO OZNÁMENIA.

VŠETKY SLUŽBY SÚ USKUTOČŇOVANÉ PODĽA VŠEOBECNÝCH PODMIENOK PRE CERTIFIKÁCIU SYSTÉMOV A SLUŽIEB, AK TO NIE JE INÁČ PÍSOMNE ODSÚHLÁSENÉ. V PRÍPADE KONFLIKTU S AKÝMKOL'VEK ĎALŠÍM USTANOVENÍM PLATÍ POSLEDNÉ USTANOVENIE.

Všeobecné podmienky pre certifikačné služby

1. VŠEOBECNÉ

1.1 Ak nie je inak dojednané v písomnej forme, všetky ponuky alebo služby a všetky výsledné zmluvné vzťahy medzi SGS SA, akýmikoľvek pridruženými spoločnosťami SGS SA alebo akýmikoľvek ich zástupcami (každú „SGS“) s akýmikoľvek osobami žiadajúcimi o certifikačné služby („Zákazník“) sa budú riadiť týmito Všeobecnými podmienkami.

1.2 Tieto Všeobecné podmienky a podľa náležitosti Ponuka, Prihláška, Praktický manuál, Licenčné podmienky používania certifikačnej značky predstavujú celú a úplnú dohodu („Zmluva“) medzi zákazníkom a SGS v súvislosti s predmetom podľa tohto dokumentu. Za predpokladu, ak nie je inak uvedené, žiadne zmeny v Zmluve nebudú platné pokiaľ nie sú vyhotovené v písomnej forme a podpísané oprávnenými osobami Zákazníka a SGS.

1.3 Tam, kde sa vystavuje pre Zákazníka Certifikát, musí SGS poskytovať služby s vynaložením náležitých a primeranej starostlivosti, zručností a v súlade s Praktickým manuálom, ktorý je v tom čase platný u príslušného certifikačného orgánu. Kópia praktického manuálu a akékoľvek jeho dodatky, ktoré môžu byť priebežne vydané musia byť doručené Zákazníkovi prostredníctvom certifikačného orgánu pred začatím poskytovania Služieb.

2. DEFINÍCIE

„Akreditačný orgán“ znamená akúkoľvek organizáciu (či už verejnú alebo súkromnú), ktorá má oprávnenie vymenovať Certifikačné orgány;

„Prihláška“ znamená požiadavku na služby zo strany Zákazníka;

„Certifikát“ znamená Certifikát vydaný prostredníctvom kompetentného Certifikačného orgánu;

„Certifikačný orgán“ znamená akúkoľvek spoločnosť SGS, ktorá má oprávnenie vydávať Certifikáty;

„Praktický manuál“ znamená súhrn postupov vydaných prostredníctvom Certifikačného orgánu v súlade s príslušnou certifikačnou schémou;

„Ponuka“ znamená návrh služieb, ktoré majú byť poskytované prostredníctvom SGS pre Zákazníka;

„Správa“ znamená správu vystavenú prostredníctvom SGS pre Zákazníka s uvedením toho, či sa urobí odporúčanie pre vydanie Certifikátu;

„Licenčné podmienky používania certifikačnej značky SGS“ znamenajú podmienky používania licencovaných certifikačných značiek SGS.

3. SLUŽBY

3.1 Tieto Všeobecné podmienky sa vzťahujú na nasledovné služby („Služby“):

- Služby certifikácie systému: kvalita, životné prostredie, bezpečnosť a ochrana zdravia a iné certifikácie systémov manažérstva v súlade s medzinárodnými alebo národnými normami;
- Služby certifikácie zhody produktov v súlade so Smernicami EÚ alebo národnou legislatívou a služby certifikácie produktov v súlade s nepovinnými normatívnymi dokumentmi, špecifikáciami alebo technickými predpismi;
- Služby certifikácie služieb v súlade s nepovinnými normatívnymi dokumentmi, špecifikáciami alebo technickými predpismi;
- Služby certifikácie procesov;
- Služby certifikácie zručností.

3.2 Po ukončení programu auditu, SGS pripraví a predloží Zákazníkovi Správu. Akékoľvek odporúčanie uvedené v Správe nebude mať záväzný charakter voči Certifikačnému orgánu a rozhodnutie o vystavení Certifikátu bude výlučne na vlastnom rozhodnutí a uvážení Certifikačného orgánu.

3.3 Zákazník potvrdzuje, že SGS buď na základe uzatvorenia Zmluvy alebo na základe poskytovania Služieb nepreberá miesto Zákazníka alebo akejkoľvek tretej osoby a ani ich nezbuvaie ich povinnosti alebo inak nepreberá, neskracuje, nezrušuje alebo nijako neruší akékoľvek povinnosti Zákazníka voči akejkoľvek tretej strane alebo akejkoľvek tretej strane vo vzťahu k Zákazníkovi;

3.4 Certifikácia, pozastavenie, odobratie alebo zrušenie Certifikátu musí byť v súlade s platným Praktickým manuálom.

3.5 SGS môže delegovať výkon celého rozsahu Služieb alebo len ich časť na zástupcu alebo subdodávateľa a Zákazník povoľuje SGS zverejniť všetky informácie zástupcovi alebo subdodávateľovi, ktoré sú potrebné pre takýto výkon.

4. POVINNOSTI ZÁKAZNÍKA

4.1 Zákazník musí zabezpečiť že všetky vzorky produktov, prístup, pomoc, informácie, záznamy, dokumentácia, zariadenia sú sprístupnené pre SGS v prípade, že SGS o to požiada, vrátane pomoci poskytovanej prostredníctvom náležité zaškoleného, informovaného a oprávneného personálu Zákazníka. Zákazník musí okrem toho poskytovať pre SGS bezodplatne vhodný priestor pre vedenie mítingov.

4.2 Pokiaľ je tak povolené zákonom, Zákazník potvrdzuje, že nebol prinútený uzatvoriť Zmluvu, a ani mu neboli dané žiadne záruky, prehlásenia, oznámenia, ubezpečenia, prehlásenia o záväzku, dohody, prisľuby, odškodnenia alebo záväzky akéhokoľvek charakteru iného ako je výslovne uvedené v týchto Všeobecných podmienkach a v danom rozsahu sa bezpodmienečne a neodvolateľne vzdáva akýchkoľvek nárokov, práv alebo oprávnených prostriedkov, ktoré môže mať vo vzťahu k tomuto dokumentu. Akékoľvek podmienky alebo uvedenia zahrnuté v norme Zákazníka predstavujú dokumenty, ktoré nie sú v súlade s alebo majú za cieľ modifikovanie alebo doplnenie týchto Všeobecných podmienok nebudú účinné pokiaľ tak nie je výslovne akceptované v písomnej forme zo strany SGS.

4.3 Zákazník musí prijať všetky potrebné kroky na eliminovanie alebo vykonanie nápravy akýchkoľvek prekážok alebo prerušení vo výkone Služieb.

4.4 Aby sa SGS umožnilo zabezpečenie súladu s platnými predpismi bezpečnosti práce a ochrany zdravia, musí Zákazník poskytnúť SGS všetky dostupné informácie týkajúce sa známych alebo potenciálnych nebezpečenstiev, ktorým môže SGS pravdepodobne čeliť počas svojich návštev. SGS musí prijať všetky prijateľné kroky, na základe ktorých počas pobytu v priestoroch Zákazníka bude jeho personál postupovať v súlade so všetkými platnými predpismi v oblasti bezpečnosti práce a ochrany zdravia pri práci Zákazníka za predpokladu, že Zákazník oboznámi SGS s týmito predpismi.

4.5 Pre účely certifikácie zhody produktu podľa Smernice EÚ musí Zákazník postupovať v súlade so všetkými ustanoveniami tejto Smernice. Obzvlášť Zákazník môže používať označenie značky zhody EC len v prípade, že sú splnené všetky požiadavky tejto Smernice.

4.6 Zákazník môže reprodukovať alebo publikovať výňatky akejkoľvek správy SGS len vtedy ak sa názov SGS neobjavuje žiadnym spôsobom alebo ak Zákazník dostal k tomuto účelu predbežné písomné povolenie od SGS. SGS si vyhradzuje svoje práva na predloženie sťažnosti v prípade zverejnenia v rozpore s ustanoveniami tohto odseku alebo zverejnenia, ktoré SGS považuje na základe svojho vlastného rozhodnutia a uváženia za protiprávne. Zákazník nesmie publikovať podrobnosti spôsobu, akým SGS vykonáva, vedie alebo realizuje svoje činnosti.

4.7 Zákazník musí okamžite informovať SGS o akýchkoľvek a všetkých zmenách vo svojich priestoroch, ktoré môžu mať vplyv na jeho systém manažérstva, jeho služby, jeho produkty, jeho procesy alebo na jeho zručnosti. Akékoľvek porušenie tejto povinnosti informovať môže viesť k odobratiu Certifikátu. Okrem toho je Zákazník viazaný informovať SGS o akýchkoľvek závažných nezhodách identifikovaných počas interných auditov realizovaných prostredníctvom Zákazníka, jeho partnerov alebo verejných orgánov štátnej správy.

Všeobecné podmienky pre certifikačné služby

5. POPLATKY A PLATBA

5.1 Poplatky stanovené pre Zákazníka pokrývajú všetky fázy vedúce k ukončeniu programu auditu alebo k činnostiam a k predloženiu Správy o pravidelnom dohľade a kontrole, ktoré majú byť vykonané prostredníctvom SGS za účelom udržania Certifikátu. Keďže poplatky vychádzajú zo sadzieb platných v čase prekladania návrhu, SGS si vyhradzuje právo na zvýšenie poplatkov počas registračnej lehoty. SGS môže rovnako zvýšiť svoje poplatky v prípade zmeny v pokynoch Zákazníka alebo ak sa zistí, že nie sú v súlade s počiatočnými údajmi dodanými do SGS pred vypracovaním príslušnej cenovej ponuky. Zákazníci budú informovaní o akomkoľvek zvýšení poplatkov.

5.2 Dodatočné poplatky budú účtované za činnosti a operácie, ktoré nie sú zahrnuté v Ponuke a za práce požadované v dôsledku identifikovaných nesúlado. Toto bude zahŕňať bez obmedzenia náklady vyplývajúce z nasledovného:

- (a) opakovanie akýchkoľvek častí alebo celého rozsahu programu auditu alebo operácií v dôsledku postupov registrácie a pravidiel, ktoré neboli splnené;
- (b) dodatočných prác v dôsledku pozastavenie, odobratia a / alebo opätovného udelenia Certifikátu
- (c) vykonania opätovného hodnotenia v dôsledku zmien v systéme manažerstva a alebo v produktoch, procese alebo službách; alebo
- (d) súladu s akýmkoľvek predvolaním pre dokumenty alebo svedectva vo vzťahu k prácam vykonaným prostredníctvom SGS.

5.3 Bez ovplyvnenia ustanovení obsiahnutých v odseku 5.2 sa budú dodatočné poplatky uplatňovať v platných sadzbách SGS v súlade s okamžitou zákazkou, zrušením alebo zmenením harmonogramu služieb alebo v prípade čiastočného alebo úplného opakovania programu hodnotenia alebo operácií, ktoré sú požadované tak, ako je to stanovené v Praktickom manuáli.

5.4 Kópia platných sadzieb SGS je k dispozícii na vyžiadanie od SGS.

5.5 Ak nie je inak uvedené sú všetky stanovené poplatky bez cestovných nákladov a diét (ktoré budú účtované Zákazníkovi v súlade s Politiku cestovných náhrad SGS). Všetky poplatky a dodatočné platby sú bez akýchkoľvek platnej dane z pridanej hodnoty, daní z predaja alebo podobných daní uplatňovaných v predmetnej krajine.

5.6 Po predložení správy Zákazníkovi, musí SGS vystaviť pre Zákazníka faktúru. Faktúry za dodatočné a ďalšie práce budú vystavené po ukončení príslušnej úlohy. V prípade, že nebola dohodnutá záloha alebo platba vopred sú všetky faktúry splatné do tridsiatich (30) dní odo dňa každej faktúry („Dátum splatnosti“) bez ohľadu na to, či systém Zákazníka alebo jeho produkty sa kvalifikovali pre udelenie certifikátu a v prípade, že tak nebude vykonané sa budú účtovať úroky v sadzbe 1,5 % mesačne (alebo v inej sadzbe tak, ako to môže byť uvedené v Zmluve) odo dňa splatnosti až do dňa skutočne doručenej platby.

5.7 Akékoľvek používanie Správy alebo Certifikátu alebo informácií v nich obsiahnutých zo strany Zákazníka je podmienené včasnej úhrade všetkých poplatkov a platieb. Okrem opravných prostriedkov, ktoré sú ustanovené v Praktickom manuáli, si SGS vyhradzuje právo na zrušenie alebo pozastavenie všetkých prác a / alebo na spôsobenie pozastavenia alebo odobratia akéhokoľvek Certifikátu pre takého Zákazníka, ktorý riadne neuhradí faktúru.

5.8 Zákazník nebude oprávnený zdržať alebo omeškať platbu akýchkoľvek čiastky splatnej na účet v prospech SGS a to v dôsledku akéhokoľvek sporu, reklamácie alebo proti požiadavke, ktoré môže vzniesť voči SGS.

5.9 SGS sa môže rozhodnúť zahájiť konanie vo veci vymáhania neuhradených poplatkov na akomkoľvek súde podľa právnej a územnej príslušnosti.

5.10 Zákazník musí zaplatiť v prospech SGS všetky náklady za vymáhanie vrátane primeraných poplatkov za právnu pomoc a súvisiacich poplatkov a nákladov.

6. ARCHIVÁCIA

6.1 SGS musí uschovávať vo svojich archívoch po dobu požadovanú zo strany príslušného Akreditačného orgánu alebo na základe zákona platného v krajine Certifikačného orgánu všetky materiály vzťahujúce sa na program hodnotenia a program dozoru vzťahujúci sa na Certifikát.

6.2 Na konci archivačnej lehoty musí SGS previesť, uschovať alebo zlikvidovať materiály a to na základe svojho vlastného uváženia pokiaľ nie je inak nariadené zo strany Zákazníka. Poplatky za vykonanie takýchto pokynov budú fakturované Zákazníkovi.

7. VLASTNÍCTVO K SPRÁVE A CERTIFIKÁTU A DUŠEVNÉ VLASTNÍCTVO

Akýkoľvek dokument vrátane, ale bez obmedzenia na akúkoľvek Správu alebo akýkoľvek Certifikát, poskytovaný zo strany SGS a autorské práva obsiahnuté v nich musia byť a zostať vo vlastníctve SGS a Zákazník nesmie pozmeňovať alebo inak vykladať obsah takýchto dokumentov akýmkoľvek spôsobom. Zákazník bude oprávnený robiť kópie len pre svoje interné účely a použitie. Duplikáty Certifikátov sú dostupné na požiadanie pre externé komunikačné účely.

8. KOMUNIKÁCIA

Zákazník môže propagovať svoju certifikáciu v súlade s podmienkami, ktoré sú ustanovené v Predpisoch, ktoré riadia používanie certifikačných značiek a označení. Používanie názvu spoločnosti SGS alebo akýchkoľvek iných ochranných známk pre reklamné účely nie je povolené bez predbežného písomného súhlasu SGS.

9. UCHOVÁVANIE MLČANLIVOSTI

9.1 Výraz „Dôverné informácie“ bude znamenať akékoľvek ústne alebo písomné informácie, ktoré môže nadobudnúť jedna strana od druhej strany podľa Zmluvy alebo informácie vo vzťahu k obchodnej činnosti druhej strany ale takéto Dôverné informácie nebudú zahŕňať akékoľvek informácie, ktoré (1) sú alebo sa stanú všeobecne verejne známymi; (2) boli dostupné prijímajúcej strane nie dôverným spôsobom pred časom ich zverejnenia zverejňujúcou stranou; (3) sú zverejnené jednej strane nezávislou treťou stranou s právom vykonať takéto zverejnenie.

9.2 Ak nie je požadované zákonom alebo zo strany súdu, vládneho alebo iného regulačného orgánu, žiadna zo strán alebo jej zástupcovia alebo subdodávatelia nebudú používať Dôverné informácie inak ako pre účely plnenia Zmluvy alebo zverejňovať iným osobám a subjektom takéto Dôverné informácie bez predchádzajúceho písomného súhlasu takejto druhej strany s výnimkou prípadov výslovne uvedených v tomto dokumente.

10. TRVANIE PLATNOSTI A UKONČENIE

10.1 Ak nie je inak dojednané, bude Zmluva pokračovať v platnosti (za predpokladu, že bude podliehať právam o ukončení, ktoré sú ustanovené v týchto Všeobecných podmienkach) počas doby platnosti, ktorá je uvedená v Ponuke („Počiatočná platnosť“). Po uplynutí platnosti Počiatočnej platnosti sa Zmluva automaticky obnoví pokiaľ a ak ktorákoľvek zo strán nebude informovať druhú stranu v písomnej forme o ukončení Zmluvy a to minimálne s trojmesačnou výpovednou lehotou pred uplynutím Počiatočnej platnosti alebo s trojmesačnou výpovednou lehotou kedykoľvek po uplynutí Počiatočnej platnosti.

10.2 SGS je oprávnené kedykoľvek pred vystavením Certifikátu ukončiť Zmluvu ak sa Zákazník dopustí závažného porušenia svojich povinností a následne po prevzatí oznámenia o takomto porušení Zákazník nevykoná nápravu takéhoto porušenia k plnej spokojnosti SGS v lehote 30 dní.

10.3 Žiadna zo strán nebude oprávnená ukončiť okamžite poskytovanie Služieb v prípade akéhokoľvek dojednania s veriteľmi, v prípade úpadku, platobnej neschopnosti, konkurzného správcovstva alebo ukončenia podnikateľskej činnosti druhej strany.

Všeobecné podmienky pre certifikačné služby

10.4 Ak nie je inak dojednané v písomnej forme budú sa práva a povinnosti strán, ktoré sú definované v odsekoch 8, 9, 12, 13 a 14 uplatňovať bez ohľadu na ukončenie Služieb alebo na ukončenie Zmluvy.

10.5 V prípade, že Zákazník prevedie svoje činnosti na inú organizáciu, bude prevod Certifikátu podliehať predbežnému súhlasu zo strany Certifikačného orgánu. Tam, kde sa udelí takýto písomný súhlas bude sa používanie Certifikátu novou organizáciou riadiť Zmluvou.

11. VYŠŠIA MOC

Ak je SGS zabránené vykonávať alebo plniť akékoľvek služby, pre ktoré bola uzatvorená Zmluva a to z dôvodu akejkoľvek príčiny, ktorá je mimo kontrolu SGS vrátane, ale nie s obmedzením na účinky Vyššej moci, vojny, teroristickej činnosti alebo priemyselnej činnosti; neudelenie povolení, licencií alebo registrácií, choroby, smrti alebo odstúpenia personálu alebo ak Zákazník neplní s akékoľvek svoje povinnosti podľa Zmluvy bude Zákazník povinný zaplatiť v prospech SGS nasledovné:

- (a) čiastku všetkých zmarených výdavkov skutočne vynaložených alebo vzniknutých;
- (b) časť dohodnutého poplatku rovnajúceho sa časti (ak nejaká je) služby skutočne vykonanej;

a SGS bude zbavené všetkej zodpovednosti akéhokoľvek charakteru za čiastočné alebo celkové nevykonanie požadovanej služby.

12. OBMEDZENIE ZODPOVEDNOSTI A ODŠKODNENIE

12.1 SGS sa zaväzuje uplatňovať náležitú starostlivosť a zručnosti pri výkone Služieb a prijímať zodpovednosť len v prípadoch preukázanej nebanlivosti.

12.2 Nič, čo je obsiahnuté v týchto Všeobecných podmienkach, nebude vylučovať alebo limitovať zodpovednosť SGS za smrť alebo ublíženie na zdraví alebo za podvod alebo akúkoľvek inú skutočnosť vyplývajúcu zo zanedbania zo strany SGS, za ktorú by bolo protizákonné vylúčiť alebo limitovať jej zodpovednosť.

12.3 Podľa odseku 12.2 bude celková zodpovednosť SGS vo vzťahu k Zákazníkovi v súvislosti s akýmkoľvek nárokom za stratu, škodu alebo výdavky akéhokoľvek charakteru a akokoľvek vzniknuté limitovaná v súvislosti s akoukoľvek udalosťou alebo sériami prepojených udalostí na čiastku rovnajúcu sa poplatkom zaplateným v prospech SGS podľa Zmluvy (s výnimkou dane z pridanej hodnoty).

12.4 Podľa odseku 12.2 SGS nebude mať žiadnu zodpovednosť vo vzťahu k Zákazníkovi za akékoľvek nároky za stratu, škodu alebo výdavky pokiaľ nie sú zahájené rozhodcovské konania v lehote jedného roka po dátume výkonu služby zo strany SGS, ktorá je príčinou vzniesenia nároku alebo v prípade akéhokoľvek údajného nevykonania v lehote jedného roka odo dňa kedy mala byť takáto služba splnená.

12.5 Podľa odseku 12.2 SGS nebude zodpovedať voči Zákazníkovi a ani voči akékoľvek tretej strane:

(a) za akékoľvek straty, škody alebo výdavky, ktoré sú spôsobené ako dôsledok (i) zlyhania Zákazníka splniť akúkoľvek z jeho povinností (ii) akéhokoľvek úkonu realizovaného alebo nerealizovaného na základe Správ alebo Certifikátov; a (iii) akýchkoľvek nesprávnych výsledkov, Správ, alebo Certifikátov vyplývajúcich z nejasných, chybných, nekompletných, zavádzajúcich alebo falošných informácií poskytnutých SGS;

(b) za straty na zisku, straty vo výrobe, straty obchodných príležitostí alebo náklady vzniknuté v dôsledku prerušenia obchodnej činnosti, straty v príjmoch, straty v príležitostiach, straty zmluvy, straty v očakávaniach, straty používania, straty goodwill alebo poškodenia reputácie, straty predpokladaných úspor, nákladov a výdavkov vzniknutých pri sťahovaní produktu z trhu, nákladov alebo výdavkov vzniknutých pri zmierňovaní strát alebo škôd v dôsledku nárokov uplatňovaných tretími stranami (vrátane ale bez obmedzenia na nároky v súvislosti so zodpovednosťou za produkty), ktoré môže utrpieť Zákazník; a

(c) akékoľvek nepriame alebo následné straty alebo škody akéhokoľvek druhu (a to či už patriace do druhov strát alebo škôd identifikovaných tu vyššie (b) alebo nie).

12.6 S výnimkou tých prípadov, kde sa preukáže zanedbanie alebo podvod zo strany SGS, Zákazník ďalej súhlasí s tým, že bude držať SGS mimo akýchkoľvek škôd a odškodní SGS a jeho predstaviteľov, zamestnancov, zástupcov alebo subdodávateľov za akékoľvek nároky (skutočné alebo hroziace) uplatňované tretími stranami za straty, škody alebo výdavky akéhokoľvek charakteru vrátane všetkých zákonných výdavkov a súvisiacich nákladov vyplývajúcich z (i) vo vzťahu k výkonu údajného výkonu alebo nevykonania Služieb, alebo (ii) z alebo v spojení s produktom, procesom alebo službou Zákazníka, ktorá je predmetom certifikácie (vrátane ale bez obmedzenia na nároky v súvislosti so zodpovednosťou za produkt).

12.7 Každá strana musí prijať adekvátne poistenie, ktoré bude kryť jej zodpovednosť podľa Zmluvy.

13. ROZLIČNÉ

13.1 Ak sa ktorékoľvek alebo viacero ustanovení týchto Všeobecných podmienok stane alebo zistí, že je neplatné alebo nevykonateľné v akékoľvek súvislosti, potom platnosť, zákonnosť a vykonateľnosť zostávajúcich ustanovení nebude v žiadnom prípade ovplyvnená alebo týmto narušená.

13.2 S výnimkou, kde je tak výslovne uvedené v tomto dokumente, nesmie Zákazník postupovať alebo prevádzať žiadne zo svojich práv podľa tohto dokumentu bez predbežného písomného súhlasu SGS.

13.3 Žiadna zo strán nesmie postupovať Zmluvu bez predbežného písomného súhlasu druhej strany a takýto súhlas nesmie byť neopodstatnene zdržaný. Akékoľvek postúpenie nebude zbavovať postupujúceho akékoľvek zodpovednosti alebo povinnosti podľa Zmluvy.

13.4 Zákon o zmluvách (práva tretích strán) z roku 1999 sa nevzťahuje na tieto Všeobecné podmienky alebo na Zmluvu.

13.5 Tá strana, ktorá dáva výpoveď podľa týchto Všeobecných podmienok musí tak učiniť v písomnej forme, kde takáto výpoveď bude doručená osobne alebo zaslaná vopred zaplatenou zásielkou prvej triedy alebo faxom na adresu druhej strany tak, ako je to uvedené v Zmluve. Výpoveď bude považovaná za prijatú druhou stranou za nasledovných okolností:

- (a) ak odovzdaná do rúk v deň odovzdania;
- (b) ak zaslaná poštou, doporučené, tri dni po dátume odoslania;
- (c) ak zaslaná faxom, v čas, ktorý je uvedený na správe o potvrdení faxového prenosu odosielajúcej strany;

13.6 Strany týmto potvrdzujú, že SGS poskytuje Služby pre Zákazníka ako nezávislý dodávateľ a, že Zmluva nevytvára žiadne združenie, zastupovanie, pracovno-právny vzťah alebo vzájomný vzťah fiduciára medzi SGS a Zákazníkom.

13.7 Akékoľvek zlyhanie zo strany SGS pri vyžadovaní od Zákazníka, aby vykonal akékoľvek zo svojich povinností podľa týchto Všeobecných podmienok alebo Zmluvy nebude predstavovať vzdanie sa práv v súvislosti s vyžadovaním výkonu takejto alebo inej povinnosti.

14. SPORY

Ak nie je inak špecificky dojednané, musia sa všetky spory vyplývajúce alebo súvisiace s týmito Všeobecnými podmienkami alebo Zmluvou riadiť zákonmi Anglicka a musia byť rozhodnuté s konečnou platnosťou podľa Pravidiel Arbitráže Medzinárodnej obchodnej a priemyselnej komory prostredníctvom jedného alebo viacerých rozhodcov, ktorí budú menovaní v súlade s vyššie uvedenými pravidlami. Rozhodcovské konanie sa bude konať v Paríži (Francúzsko) a bude vedené v anglickom jazyku.